

№ 781

1910 года.

# Кіевскаго Губернскаго Правленія.

*в 2-м томе.*

# ДЪЛО

*Кривденна*

*По вопросу как поступать с возвра-  
тившимися самовольно из Арген-  
тины еврейск. выхажившим из  
России по то правилам 8-го 1891 г.  
Указу департамента руссовск. де-  
лу иностранна непобедимого евре-  
яск, возвратившихся из Аргентинки  
в Россию, отны за стрелъ о действительности  
представлений колонизац. м. о. о. о. о.  
ва. Иосифа сведений о лицах, по су-  
ществ. справк. о условиях и порядке  
эмиграции.*

*на 33-*

Началось 16 Мая 1910 г.

Кончилось 30 Мая 1910 г.

Кіевскій Областній Держ.  
Арх. Ф. 109  
ОЛСХ 1

357  
52

X

*NSA*

ар-1 оп, 357

Форма № 40

ЛИСТ

50

использования документов дела №

Дата использования	Тема работы	№№ использованных листов	Фамилия исследователя (разборчиво)
11.10.01	Истор. Евр. мисст-и при Евр. просв.		Сосновский
14.02.04	История просв.	просв.	Сосновский
17.11.04		просв.	Сосновский
01.02.19		п	Сосновский
19.07.21	ребенг		Иванов

М. В. Д.  
КАНЦЕЛЯРИЯ  
КИЕВСКАГО ГУБЕРНАТОРА. Въ Киевское Губернское Правление.

*2879*  
КИЕВСКАГО  
Губ. Правл.  
1

Часть 4-я

Ноября 13 дня 1910

№ 5354

г. Киев.

*Сави*

Канцелярия Губернатора препровождаетъ при семь въ Губернское Правление дѣло Канцелярии № 183/159 за 1909 годъ о дѣятельности въ Россіи еврейскаго колонизаціоннаго общества, въ виду сосредоточенія этого дѣла въ Губернскомъ Правленіи.

За Правителя Канцелярии *А. А. Крижановъ*

*Александра Дмитриевича*  
17/11

За Помощника Правителя *Ковалевский*

2

да.

тора

инструкция съ возвращениемъ самовольно  
изъ Архивнаго склада, высланному изъ Россіи  
на основаніи Высочайшимъ утвержденнымъ 24  
1892г. преданъ для дѣятельности въ Россіи еврейского  
колонизаціоннаго общества,

Началось ..... 190 года.  
Кончено ..... 190 года.  
На ..... листовъ.

183/159

183/159 2

Дата использования
11.10.01
4.02.04
17.11.04
01.02.19
19.07.21

Канцелярия Губернатора  
 Киевского Губернского Правления  
 1892 года

В канцелярию Губернатора  
 Киевского Губернского Правления  
 1892 года

В канцелярию Губернатора  
 Киевского Губернского Правления  
 1892 года

В канцелярию Губернатора  
 Киевского Губернского Правления  
 1892 года

По описи № 183/159 1909 года.  
 Наименование части: 224

# ДѢЛО

## Канцелярии Киевскаго Губернатора

110. Канцелярия Департамента Сувенных дел  
 сирочинца Клеветкина по вопросу о том как  
 поступить с возвращенными с сивольских  
 и Арентиния сивольских, выданными им России  
 по указанию Высочайше утвержденным 24  
 1892г. правитель для знаменитым в России сивольским  
 колоници сирочинца обществу.

Началось ..... 190 ..... года.  
 Кончено ..... 190 ..... года.  
 На ..... листах.

183/159

Опись бумагамъ находящимся въ дѣлѣ.

Содержаніе бумагъ.

На какой  
страницѣ.

По описи № 201.

1900 года.

Наименованіе части: *Секретная*

X

# ДѢЛО

## Канцеляріи Кіевскаго Губернатора

*по циркуляру Департамента Духов-  
ныхъ Дѣлъ Императорскаго Училища  
Общій по вопросу томъ какъ поста-  
вить съ возвратомъ выданныхъ само  
собой изъ Департамента еврейскихъ  
дѣлъ въ Россіи, касаясь  
даннаго Высочайше утвержденного  
Указа 1892 г. правленія Дѣла  
теперь части въ Россіи еврейскаго  
Колонизаціоннаго общества.*

Началось *10 Сентября* 1900 г.

Окончено ..... 190 г.

На ..... листахъ.

Опись бумагамъ находящимся въ дѣлѣ.

Содержаніе бумагъ.

На какой страницѣ.

МИНИСТЕРСТВО  
ВНУТРЕННИХЪ ДѢЛЪ.

ДЕПАРТАМЕНТЪ

ДУХОВНЫХЪ ДѢЛЪ

иностранныхъ исповѣданій.

Особое Отдѣленіе.

24 Августа 1900 г.

№ 3104.

*Въ Комиссіи  
государств. исповѣданій  
и церковныхъ сношеній  
Судебн. пал. по казенн. дѣламъ  
и по судеб. раздѣлу  
Исполн. зав. канцеляр. отдѣла  
Секретаря*

3

Конфиденціально.

Гг. Губернаторамъ и Градоначальникамъ.

ИВЕРСКАГО

19 СЕНТ 1900

ГУБЕРНАТОРА

Нѣкоторые Губернаторы вошли въ Министерство Внутреннихъ Дѣлъ съ представленіями, испрашивая указаній по вопросу о томъ, какъ поступать съ возвратившимися самовольно изъ Аргентины евреями, выѣхавшими изъ Россіи на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ утвержденныхъ 8 Мая 1892 г. Правилъ для дѣятельности въ Россіи Еврейскаго Колонизаціоннаго Общества (Собр. Узак. 1892 г. № 73, ст. 773). Выѣтъ съ тѣмъ и сами возвратившіеся изъ Аргентины евреи, въ прошеніяхъ, обращенныхъ на ВЫСОЧАЙШЕ ИМЯ и въ Министерство, возбудили вопросы о признаніи ихъ русскими подданными, дозволениі вернуться въ прежнія мѣста жительства или прииски и, наконецъ, о возмѣщеніи имъ изъ залога Колонизаціоннаго Общества расходовъ, понесенныхъ ими при переселеніи въ Аргентину и возвращеніи оттуда въ Россію.

На основаніи ст. 17 Правилъ 8 Мая 1892 г. евреи, выѣхавшіе при содѣйствіи Еврейскаго Колонизаціоннаго Общества, по полученнымъ отъ Губернаторовъ выходнымъ свидѣтельствамъ, признаются покинувшими навсегда предѣлы Россіи.

Вопросъ о подданствѣ этихъ евреевъ оставленъ, при изданіи упомянутыхъ правилъ, открытымъ, какъ это видно изъ словъ ст. 20 тѣхъ же Правилъ, гласящей, что, въ случаѣ возвращенія въ Россію, означенные евреи, не приобрѣвшіе иностраннаго подданства, призываются къ отбыванію военной повинности на общемъ основаніи. По закону же (ст. 1 Уст. о Воен. Пов., Т, IV Св. Зак. изд. 1897 г.) только русскіе подданные подлежатъ военной повинности, а иностранцами признаются (ст. 817 Зак. Сост., т. IX Св. Зак. изд. 1899 г.) лишь подданные другихъ державъ.

По точному смыслу приведенныхъ законоположеній, на обязанности мѣстныхъ Губернскихъ Начальствъ лежало озаботиться немедленною высылкою за границу евреевъ, самовольно возвратившихся въ Россію, въ случаяхъ же, когда высылка ихъ почему либо оказывалась невозможною, принять своею властью надлежащія распо-

*лс.*

раженія по ихъ водворенію и привлеченію къ отбыванію воинской повинности на точномъ основаніи закона, съ доведеніемъ до свѣдѣнія Министерства Внутреннихъ Дѣлъ о всѣхъ вызванныхъ распоряженіями по высылкѣ и по водворенію этихъ евреевъ расходахъ Правительства, въ видахъ возмѣщенія ихъ изъ залога Колонизаціоннаго Общества (ст. 23 Правилъ). Что же касается расходовъ самихъ евреевъ, вызванныхъ ихъ переселеніемъ и возвращеніемъ въ Россію, то они, по точному смыслу Правилъ 8 Мая 1892 г., возмѣщенію изъ залога Колонизаціоннаго Общества отнюдь не подлежатъ.

О вышеизложенномъ имѣю честь увѣдомить Ваше для свѣдѣнія и руководства.

Подписалъ: Управляющій Министерствомъ, Сенаторъ П. Дурново.

Свѣдѣнія: За Директора Лозинскій.

Вѣрно: За Дѣлопроизводителя

*Ваше*

*466*

Копія депеша

*С/В 1066* Въ Киевское Губернское  
по Вашему Новому  
Указу отъ 1892 г. сии Высочайше.

Трехъкопеечная почтовая  
конно-кавалерійская  
почта Духовнаго  
Н. Д. Иностраннаго  
отъ 24 числа  
за С/В 3104, по вопросу о томъ,  
какъ поступить съ  
тѣмъ, бывшимъ  
въ Америкѣ, въ  
вашемъ въ Россіи  
вашимъ въ Россіи  
департаменту  
для индивидуальности въ Россіи

копии

всѣхъ

г. Киевъ

*С/В 1334-900*  
*С/В 1334-900*  
*и вѣд.*  
*касс.*

2-му Отделу  
нѣтъ просятъ  
сообщить не  
по Канцеляріи  
распоряженіе по  
Министерства Духовнаго  
Дѣлъ, Иностраннаго  
вѣдомствъ отъ 24  
числа Августа за С/В 3104  
по вопросу о томъ какъ

р  
т  
д  
в  
н  
з  
п  
н  
д

Ежедневно Колониальное  
обучение, казенный  
бухгалтерский лист  
прислать Лидеру по  
воинской повинности  
присутствие <sup>на распоряжение</sup> на  
подменном. Бухгалтер  
до № 100 прислать,  
иногда просить  
подать листы с подменом  
революции: "Или...  
прислать Мероприятия  
предоставления воинских  
присутствия!" -

Завит.  
Капу.

№ 10664

Украденное Губернии  
Киевские

8

И. Смирнов 400

Каупензия Губернии  
показаний. До № 100  
прислать листы при  
предоставлении в Губернии  
Киевские на, следовательно  
какие указания. Депутат  
Илья Дурович. Бюджет  
Министерства. Основы  
Даней от 24 августа  
за № 304, по вопросу о том,  
как поступить в случае  
невозможности самовольно  
из Администрации  
авторитетом из России  
на основании <sup>невозможности</sup>  
упреждения от 8 июля 1882

копейки

100 копеек

г. Киев

*Смирнов*  
1884-900

2-й Отдел  
необходимо  
сообщить по  
по Канцелярии  
распоряжение по  
луга Департамента  
Хорных Дель. Иностранцы  
встраниповыдачей от  
публикация Августа за № 304  
по вопросу о том как

ра  
то  
дѣ  
ел  
на  
звѣ  
Пр  
не  
дл

Правильно для действительности  
в России издаваемых по  
информации административной.

Царь  
Кай

8

~~2 листа~~

Отчет

1894

М. В. Д.

КИЕВСКОЕ

ГУБЕРНСКОЕ ПРАВЛЕНИЕ.

Отделение 2

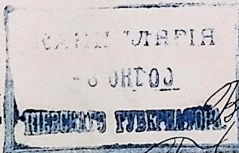
Стол 5

Октябрь 1900 года.

№ 946

г. Киев.

~~Сопровождаю  
Справку  
и беру  
расчет~~



В Канцелярию Киевского  
Губернатора

Циркуляр № 111 от 12/10/00  
и др. по делу № 50 от 12/10/00

копии

в архиве

Губернское Управление  
2-му Отделению  
просит предоставить  
содержать не более  
по Канцелярии  
распоряжение по  
луга Департамента  
хорных дел и  
встречавшихся от  
публики Августа за № 3104  
по вопросу о том или

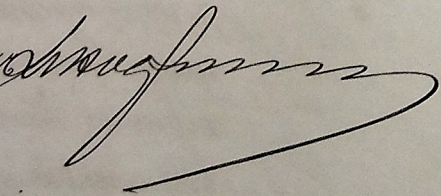


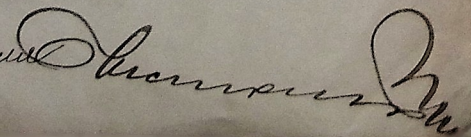
ра:  
то:  
Дѣ  
евт  
на:  
звѣ  
Пі  
не  
дд

Правильный для деятельности  
в России Еврейского колони-  
заціоннаго общества.

Правильно.  
Каше

поступать съ возвратившимися  
символами изъ Еврейскаго колони-  
заціоннаго общества изъ России на основаніи  
Высочайше утвержденнаго 8 Мая  
1892 г. правила для деятельности  
въ России Еврейскаго колони-  
заціоннаго общества, по іюль котораго предприня-  
дена въ Правленіи при отроженіи  
Канцеляріи отъ 20 Сентября с. г. за  
№ 10667.

Собственн. 

И. г. Директоръ 

~~2 листа~~

Отчетъ

~~10844~~

в 11670  
11 Января 900  
отъ Каше

по Киевскому Судебному  
Указу, по Банковому  
Ордену.

7

в копейки

по 100 копеек.

Банковое ордену  
отъ 6 Января с. г. № 3466,  
Каше по указу съ  
указаннымъ Суд. №, что  
по указу Банковому  
ордену 6 Января с. г. № 3466  
Указу отъ 24  
Сентября с. г. № 3104  
Г. Караванская указу  
по указу

201  
900  
ок.

по отпуску  
на 1000  
коп.

ра:  
то:  
Дѣ  
евт  
на:  
звѣ  
Пі  
не  
дл

Заванъ гуд дѣлательности  
в Россіи Еврейскаго народа  
иностраннаго происхожденія.

Заванъ.  
Кавец

данъ указъ россійскаго  
царя, по требованію  
новороссійскаго правительства,  
отъ  
октября 1904 г., предъ  
сѣдательствующаго въ  
Сѣверномъ краѣ  
Сѣвернаго правительства и  
Министерства Народнаго  
Образованія  
Кіевской губ.

М. К.

Земель

О третей

районной гродельности

Тохельманна

Кіевъ

Апрѣля 1909 г. по 22<sup>ое</sup> апрѣля.

Исполн.  
и. о. ~~Кавец~~  
Кавец

ра:  
то:  
Дѣ  
евт  
на:  
звѣ  
Пі  
не  
дл

Правильно для доказательства  
в России Энциклопедия по  
миграционной политике.

Правильно.  
Кажу

данно при  
мене, ,  
по воле  
Правильно  
вместе  
содомеи  
смих при  
Карауль  
Киевской

В. К.

Заметка

О третьем

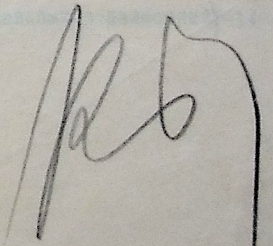
объём миграционной грамотности

Д. Л. Тохельманна

Киев

за время от 1<sup>го</sup> апреля 1909г. по 22<sup>ое</sup> апреля.

Данная справка  
на основании  
1/2 мая 1909г.  
содержит  
сведения  
по вопросу  
о количестве  
и составе  
эмигрантов  
из Украины  
в Америку  
в период  
с 1-го апреля  
по 22-ое апреля  
1909г.



ЕГО СІЯТЕЛСТВУ  
ГОСПОДИНУ КІЕВСКОМУ ГУБЕРНАТОРУ.

Препровождаю при семъ экземпляръ отчета о моей дѣятельности въ теченіи текущаго мѣсяца, имѣю честь присовокупить, что въ отчетѣ вошли данныя лишь объ эмигрантахъ, обратившихся лично къ мнѣ. Данныя же объ обратившихся письменно, представляются въ слѣдующемъ видѣ:

Письменныхъ запросовъ за время отъ 1-го Апрѣля по 22-ое с. м. включительно, получено всего 234, въ томъ числѣ отъ 24 христіанъ, изъ 168 пунктовъ. Въ виду неуказанія точно имени и отчества спрашивающаго—трудно опредѣлить сколько было запросовъ отъ мужчинъ и сколько отъ женщинъ. За денежными субсидіями обратились 72 чел. изъ нихъ 14 не имѣютъ абсолютно никакихъ средствъ. Наличность денегъ, имѣющихся у остальныхъ, колеблется отъ 25 до 300 руб. Огромное большинство обратившихся—ремесленники и рабочіе; торговцевъ и лицъ интеллигентныхъ профессій—мало. Наиболее удобный маршрутъ, указываемый эмигрантами—черезъ слѣдующіе порты и общества: Временъ-Сѣверо-Германскій Ллойдъ, Гамбургъ-Гамбургъ-Американская линія, Либаво-Восточно-азиатское пароходное общество, Олесса-Сѣверное пароходное общество и Добровольный флотъ, Роттердамъ-Nolland-Amerika Linie, Глазговъ-Anchor Line, Лондонъ-Royal Mail Steam Packet Co. Ливерпуль-Cunard Line, Антверпенъ-анонимное общество бельгійско-американскаго плаванія, и Парижъ-Всеобщая Трансатлантическая Компанія: Большинство справокъ объ Америкѣ, затѣмъ идутъ по порядку—объ Аргентинѣ, Канадѣ и Палестинѣ. Были запросы изъ заграничья, изъ Кракова, Парижа и Оффенбаха. Возрастъ запрашивающихъ не указанъ, также не указано и ихъ семейное положеніе.

Помощь оказана въ слѣдующемъ количествѣ:

матеріальной поддержки—46 лицамъ на сумму 875 руб.

Сравокъ выдано—154 лицамъ.

Даны рекомендательныя письма другимъ учрежденіямъ и частнымъ лицамъ—18 лицъ.

Отказано:

Въ матеріальной поддѣркѣ—21 чел.

Въ выдачѣ справокъ обратившимся за справками о Палестинѣ—14 лицамъ.

10

Handwritten text on the left page, appearing as bleed-through from the reverse side. The text is mirrored and mostly illegible due to the bleed-through effect.

A large grid or ledger page on the right side of the notebook, with faint horizontal and vertical lines forming a table structure. The page contains very faint, illegible handwritten entries.

№	Число. Datum.	Имя и фамилия. Vor und Zuname.	Возраст. Alter.		Семейное полож. Verh. oder ledig.	Занятие. Beschäftigung.	Подробный адресь. Adresse.	Какой языкъ знает. Kann welche Spr.	
			Мужчин. Männl.	Женщин. Weibl.				Говоритъ. Sprechen	Читаетъ. Lesen.
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
111.	20/4	Миколай Зеримовъ	25	-	хотюс	по как- целярскот касти	Киѣв	по русс	
112.	21/4	Раскель Кесмаръ	30	-	хотюс	торговецъ	Баръ, Могольскот ул.	по русс " стар " нем	
113.	"	Овсей Маринкинъ	25	-	хотюс	торговецъ	Ходорковъ, Киевскот ул.	по евр по русск	
114.									
115.									
116.									
117.									
118.									
119.									
120.									

//

№	Число. Datum.	Имя и фамилия. Vor und Zuname.	Возраст. Alter.		Семейное полож. Verh. oder ledig.	Занятие. Beschäftigung.	Подробный адресь. Adresse.	Какой языкъ Kann welche Sp.	
			Мужчин. Männl.	Женщин. Weibl.				Говорить. Sprechen.	Читаютъ. Lesen.
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
101.	16/4	Мейлахъ Кутмеръ	40	-	мужск.	санок- никъ	Звенигородка, Киевской губ.	по евр.	
102.	"	Берко Райзберн	46	-	мужск.	герм.- рабочий	сел. Влади- мировка, и. Мильницъ Волынской губ.	по евр. по рус.	
103.	"	Лашинъ Уришбергъ	38	-	мужск.	по маелъ, мелкой растн.	и. Катинь	по евр. по рус.	
104.	17/4	Шимонъ Ковельманъ	34	-	мужск.	механик.	Киев	по рус. по евр.	
105.	19/4	Михайловскій	36	-	мужск.	Управляющ. и. и. и. и. и. и.	ст. Моромовка	по евр.	
106.	"	Завидъ Плонскій	27	-	мужск.	слесарь	Киев Александровская, А. 81.	по евр.	
107.	20/4	Зольфъ Шварцшайдъ	29	-	мужск.	портн.	Киев Фелиевка.	по рус. по евр. по нем.	
108.	"	Левъ Воробьевъ	26	-	мужск.	торговец.	Киев.	по рус. по евр. по нем. по англ.	
109.	"	Ахновъ Жизмеръ	38	-	мужск.	парик- макеръ	Томе	по евр. по рус.	
110.	"	Беръ Бурштейнъ	28	-	мужск.	малыръ	Томе	по евр. по рус. по евр.	

12

№	Число. Datum.	Имя и фамилия. Vor und Zuname.	Возраст. Alter.		Семейное полож. Verh. oder ledig.	Занятие. Beschäftigung.	Подробный адресь. Adresse.	Какой языкъ Kann welche Spr.	
			Мужин. Männl.	Женщин. Weibl.				Говоритъ. Sprachen.	Читаетъ. Lesen.
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
91.	14/4	Сауль Ашкенази	29		холод	служащ	Бровари, Чернигов. губ.	по евр. по рус.	
92.	"	Хася Вурлов	- 32		замуж- тем	мужь срочник	Киев Б. Васильев.	по рус.	
93.	15/4	Арон Шерман	42		женат	портной	Киев	по евр. по рус.	
94.	"	Умерь Вайсберг	23		холод	приказ- чик	Мона	по евр. по рус.	
95.	"	Сершко Кретицев	29		женат	Мона	Мона	Мона	
96.	"	Сруль Звоневич	32		холост	камен- щик	Липовец, Киев. губ.	Мона	
97.	"	Мелма Звоневич	72		холост	торго- вец	Киев	по евр. рус. -	
98.	"	Сершко Тоселевский	22		холод	перен- щик	Миколаев, Слобожка	по евр. по рус.	
99.	"	Мавел Мацфаренко	24		женат	столовар " есакар	Иргоднов, Волынский губ.	по рус. по польск.	
100.	"	Вигдурь Брайман	45		холост	санитар	Геновизь, Киевский губ.	по евр. по рус.	



№	Число. Datum.	Имя и фамилия. Vor und Zuname.	Возраст. Alter.		Семейное полож. Verh. oder ledig.	Занятие. Beschäftigung.	Подробный адресь. Adresse.	Какой языкъ знаетъ. Kann welche Sprache sprechen.	
			Мужчин. Männl.	Женщин. Weibl.				Говорить. Sprechen.	Читаетъ. Lesen.
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
81.	13/4	Володь Франковскій	16	-	хотосъ	проказчикъ	село Григоровка Киевскій уѣд.	по евр.	по рус.
82.	"	Ханна Шейнманъ	37	-	мещанъ	крупщикъ и мелочникъ	Никольская слободка	по евр.	по рус.
83.	"	Симха Пекеръ	24	-	хотосъ	портной	ст. Чановицъ.	по евр.	по рус.
84.	"	Мовша Карагодскій	37	-	мещанъ	форме	Никольская слободка	по евр. и по рус.	по рус.
85.	"	Хава Марушев	-	43	замуж.	мещанка	Киев		
86.	"	Фрейдга Зыттенбергъ	-	60	форме		Томе		
87.	"	Василий Захаровъ	34	-	мещанъ	слесарь	Томе	по рус.	
88.	"	Константины Шанко	33	-	хотосъ	форме	Томе	по рус.	
89.	"	Григорій Фрмановъ	29	-	форме	пернорабочій	Томе	по рус.	
90.	"	Моисей Старосельскій	19	-	форме	неопре. окрестн.	Хадорковъ Киев. уѣд.	по евр. и по рус.	

№	Число. Datum.	Имя и фамилия. Vor und Zuname.	Возраст. Alter.		Семейное полож. Verh. oder ledig.	Занятие. Beschäftigung.	Подробный адресь. Adresse.	Какой языкъ Kann welche Spra.	
			Мужчин. Männl.	Женщин. Weibl.				Говорить. Sprechen.	Читать. Lesen.
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
71.	10/4	Анжелъ Котляревскій	39	-	мелк мелк	столляръ и мелк	Наволно	по евр и по рус	
72.	"	Михилъ Лухтербергъ	39	-	форк	коммис- сионеръ	Ходаровъ Киевской губ.	по евр	
73.	"	Зетеръ Тюль	-	36	салар мелк	мелк присл- лакъ	Тюль		
74.	12/4	Шелла Оркинъ	23	-	кон.	Васюков. мелк	Киев. бр.-Литовская мосе А 11	по евр	
75.	"	Зюка Аммос	-	20	пзвн. ча	модиска	Киев	по евр и по рус.	
76.	"	Аврамъ Ровенскій	21	-	холод	учитель	Наволно Киевской губ.	по евр и по рус	
77.	"	Бензионъ Казань	17	-	форк	присл- лакъ	Киев. Ниж.-городская 33.	по евр	
78.	"	Григорій Маномерко	25	-	форк	черк- работн	Мотевиньовка Киев. губ.	по рус	
79.	"	Алексей Риваковъ	43	-	мелк	служа- щій въ кад. школ корпус			
80.	13/4	Михей Сороховскій	42	-	форк	коммис- сакт	Вюсса пансионъ г-на Михайлович	по рус и по евр и по франц.	

15

16

№	Число. Datum.	Имя и фамилия. Vor und Zuname.	Возраст. Alter.			Семейное положение. Verh. oder ledig.	Занятие. Beschäftigung.	Подробный адрес. Adresse.	Какой язык знает Kann welche Sprache	
			Мужчин. Männl.	Женщин. Weibl.	лет				лет	Говорит. Sprechen.
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	
61.	8/4	Сергей Бибович.	45	-	мать	художник	Киев. Куряевка 4	по русск по евр.		
62.	9/4	Берко Бакмань	34	-	мать	Занимается х-ть вкост торговлей и землед. лицью	Богдан Церпачь Киев. губ. Киевская ул.	по русск по евр.	по евр.	
63.	"	Хашим-Лейба Винокуръ	38	-	мать	портняжн	Хадурисовъ Киевской губ.		мать	
64.	"	Берко Будинский	21	-	хотят	кондитеръ	Малыш Чернышевский губ. ул. Мещинька		мать	
65.	10/4	Николай Мельниковъ	28	-	хотят	меленарь- фронт на ко.з. н.д.	Киев Стенановская 17 н. 15	по русск по евр.		
66.	"	Валентинъ Буяновичъ	19	-	хотят	середовъ скульп на ко.з.н.д.	Киев Стенановская 17 н. 3.	по русск		
67.	"	Иванъ Соколовский	26	-	хотят	машин- щик в Кле- рты	ст. Жмеринка		мать	
68.	"	Павел Микалик	26	-	хотят	мастер в Сла- вута	ст. Славути		мать	
69.	"	Иванъ Стрелецъ	24	-	хотят	слесарь на ко.з. н.д.	ст. Жмеринка слесарня мастерская ко. з. н. д.		мать	
70.	"	Симеон Качань	29	-	мать	портняжн	Наволочь	по евр.		

№	Число. Datum.	Имя и фамилия. Vor und Zuname.	Возраст. Alter.		Семейное полож. Verh. oder ledig.	Занятие. Beschäftigung.	Подробный адресь. Adresse.	Какой языкъ Kann welche Sprachen	
			Мужчин. Männl.	Женщин. Weibl.				Говоритъ. Sprachen.	Читаетъ. Lesen.
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
51.	7/4	Бензионъ Новоселуцкий	30	-	женщ	столоваръ	Кiev, Б. Ви- слюковская 81 кв. 30	польс. рус.	польс.
52.	"	Андрей Близниченко	22	-	холост	партиной	Кiev-новою Корева 34	польс.	польс.
53.	"	Рувимъ Кулиничъ	18	-	"	матре	Кiev, Мошевская А 40	польс.	польс.
54.	8/4	Цилия Здановская	-	40	замуж. жен	мужск. сапож- никъ	Кiev В. Дмитривская 18 кв. 13.	польс.	польс.
55.	"	Госифъ Будничъ	54	-	женщ	хвоститъ около отъ мещицтва	Остеръ Черниговской уб.	польс. рус.	польс.
56.	"	Рахиль Оберфельдъ	-	32	замуж. жен	мужск. приси- ласть	Хадарковъ, Кievской уб.		
57.	"	Беръ Вартаверъ	24	-	холост	учитель	Кiev Летичевская А 70 кв. 4	польс. рус.	польс.
58.	"	Арамъ Цирюльничъ	24	-	женщ	торникъ " блочникъ	Прилуки Полтавской уб.	польс. рус.	польс.
59.	"	Завидъ Бтлаховъ	35	-	матре	дворянинъ при метурай- кажъ	Черкасск Кiev. уб.	польс. рус.	польс.
60.	"	Абрамъ Брадничъ	25	-	холост	работалъ въ кондитерской	Наволновъ, Кievский уб.		польс.

17

№	Число. Datum.	Имя и фамилия. Vor und Zuname.	Возраст. Alter.		Семейное полож. Verh. oder ledig.	Занятие. Beschäftigung.	Подробный адрес. Adresse.	Какой язык знает. Kann welche Sprachen sprechen.	
			Мужчин. Männl.	Женщин. Weibl.				Говорит. Sprechen.	Читает. Lesen.
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
41.	7/4	Мойсей Бяленкович	43	-	женат	хлебный торговец	д. Косовка Черниловский губ.	по русск.	по еврейск.
42.	"	Арам Мерзавич Рябан	33	-	хол.	Бакалей- ная тор- говля	Томск	Томск	Томск
43.	"	Мойсей Зинбергман	35	-	хол.	торговец	д. аство Киевский губ.	Томск	Томск
44.	"	Иосиф Лукашевич	36	-	хол.	слесарь	Киев Мрутасов А 34	по русск.	
45.	"	Леонид Скрипкин	21	-	хол.	хол.	Киев предметное "Зв. ринер"	Томск	Томск
46.	"	Илья Фурцев	28	-	хол.	столяр	Киев Б. Курявская А 45/12	Томск	Томск
47.	"	Василий Бескромный	31	-	хол.	ткарь и ш. стес.	Киев. Б.-Д. рогужская 52 кв. Рашиловская	Томск	Томск
48.	"	Арам Бурхатовский	21	-	хол.	купец	Наволоча Арам Бурхатовский	по еврейск.	
49.	"	Мейсак Кравцов	66	-	женат	портной	Черкасск Мейсаку Кравцову	по еврейск.	по русск.
50.	"	Юджо Политинер	32	-	хол.	хол.	Киев, Курявская Петрахов. Погода А 4.	по еврейск. по русск.	по еврейск.

18

№	Число. Datum.	Имя и фамилия. Vor und Zuname.	Возраст. Alter.		Семейное полож. Verh. oder ledig.	Занятие. Beschäftigung.	Подробный адрес. Adresse.	Какой язык знает Kann welche Spr.	
			Мужчин. Männl.	Женщин. Weibl.				Говорит. Sprechen.	Читает. Lesen.
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
31.	6/4	Сароев Бажин	25	-	холост	слесарь	Черниговский губ. Временный работавший в Франция в Мот.	рус. на франц.	рус.
32.	4	Федоръ Калина	25	-	холост	токарь	г. Киев		но рус.
33.	4	Михаил Волынский	25	-	холост	токарь	г. Киев		токарь
34.	4	Тригорин Гаврилко	25	-	холост	кузнец	г. Киев		токарь
35.	"	Иванъ Вересменко	25	-	холост	земледельц	Борзна Чернигов. губ. село Комашевка		токарь
36.	4	Тосифъ Земдиль	30	-	холост		Николаевская судобка Зем профасова		но рус. но франц.
37.	4	Тосифъ Слекас	28	-	холост	парикмахер	г. Могилев Ковельский губ. Ковельском губ.		но рус. но франц.
38.	4	Тосифъ Мамкиевич	27	-	холост	перво- работчик	Киев, Косо- ворский пер. № 5		токарь
39.	"	Осипъ Киркозь	42	-	холост	токарь по ие- машин	токарь		токарь
40.	"	Михаил Федосеев	22	-	холост	студент	Киев, Вой Терская 7 кв. 8.		но рус. но украин.

№	Число, Datum.	Имя и фамилия. Vor und Zuname.	Возраст. Alter.		Семейное полож. Verh. oder ledig.	Занятие. Beschäftigung.	Подробный адрес. Adresse.	Какой язык Kann welche S.	
			Мужчин. Männl.	Женщин. Weibl.				Говорить. Sprechen.	Читают. Lesen.
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
21.	5/4	Алексей Влищевский	35	-	женат	персонал Ботин	Киев, Деметра Советская А. 27	по-евр. и по-рус.	
22.	"	Алексей Матюшев	37	-	холост	холост	тоже	тоже	
23.	"	Михаил Морарь	35	-	холост	инженер	Киев, Злато- ушевская 45	по-рус.	
24.	"	Валентин Быченко	28	-	холост	холост	Киев, Бульвар ская А. 18	тоже	
25.	"	Алексей Крикуни	37	-	холост	холост	Киев, Борзю- ковская А. 8	по-евр. и по-рус.	
26.	"	Вольфганг Вольфович	52	-	холост	купец	сел. Мелен Киевский уезд. Радомысльского уезд.	тоже	
27.	"	Василий Фурельский	18	-	холост	персонал Ботин	Свободный А. 158 по шоссе Футискала	тоже	
28.	"	Шмуль-Израиль Соренштейн	20	-	холост	холост	сел. Шапуровка Киевский уезд. Сатарский завод	тоже	
29.	"	Марьяна Лавицкая	-	40	замужем	домашняя хозяйка	Киев, Церковная А. 13.	по-евр. и по-рус.	
30.	"	Хася Злотин	-	28	холост	мелкая торговля	Киев Киевский Вал А. 35	по-евр. и по-рус.	

№	Число. Datum.	Имя и фамилия. Vor und Zuname.	Возраст. Alter.			Семейное полож. Verh. oder ledig.	Занятие Beschäftigung.	Подробный адрес. Adresse.	Какой язык Kann welche	
			Мужин. Männl.	Женщин. Weibl.	лет				лет	Говорит. Sprachen.
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	
11.	5/4	Шмико Котляренко	28		женщ	портвеш	Брусинск, Киевской губ.	по евр. по рус.		
12.	"	Сотия Шморрис	-	22	заму. вдвн	домаш- няя ра- ботка	г. Киев, Володарская 49	по евр. по рус. по нем.		
13.	"	Ханна-Рива Синявская	-	25	заму.	домаш	г. Киев Щеколвская 36	по нем.		
14.	"	Котлярь-Лейб Катюк	31		женщ	портвеш	г. Киев Александровская 30	по евр. по рус. по польск. по украин.		
15.	"	Сотия Фрейсберзь	-	32	вдова	сидит дома	Киев. Г. - Заполь- ковская 122.	по евр. по рус.		
16.	"	Ея дочь Рива	-	10	-	-	-	по нем.		
17.	"	Фрейда Журавская	-	23	заму. вдвн	без дела	по нем.	по нем.		
18.	"	Шульц-Ихель Курзевинь	38		женщ	домаш	Ивановка, Киевской губ.	по евр. по рус.		
19.	"	Антонина Васильева	19		заму.	портвеш по металлу	Киев, Курганов 44 предместие звонницы	по рус.		
20.	"	Михаил Богданов	18		заму.	портвеш	'Звонница' Курганов # 6	по нем.		



№	Число. Datum.	Имя и фамилия. Vor und Zuname.	Возраст. Alter.		Семейное полож. Verh. oder ledig.	Занятие. Beschäftigung.	Подробный адрес. Adresse.	Какой язык? Kann welche Sprachen schreiben?			Сколько денег имеет на дороге? Besitz Rbl.	Жена и дети. Frau & Kinder.		Срокъ поезда. Abreise zeit.	Причина побуд. эмигр. Bewegund der Auswanderung.	Недел. заработка Wochnl. Verdienst.	Адресъ жены или родныхъ. Adresse des nächsten Verwandten.	№ квитанции. № der Anweisung.	Маршрутъ. Route.	Примѣчанія. Anmerkung.
			Мужчин. Männl.	Женщин. Weibl.				Говорить. Sprechen.	Читаетъ. Lesen.	Съ кѣмъ ѣдетъ? Reisen mit?		Кто остаётся? Bleiben?								
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.
1.	3/4	Моисей Соловьев	25		холост	Кухарь	м. Варшавская Подольского ул. Вильямская улица поселок г. Киева Введенская 26 и 27.	по еврейски по русски		40р.	самъ	Вдова	отъѣзжаетъ въ Равадак	8-10р.					переезжаетъ изъ Киева въ Равадак	хочетъ ѣхать въ Галицию
2.	"	Меръ Крутинь	19		холост	слесарь	Киевъ, Рей- терская 27 и в. 15 Беруцкому	Мин		20р.	холост	холост	Мин	2-3р.					переезжаетъ въ Равадак	хочетъ ѣхать въ Галицию
3.	"	Абраамъ-Ильи Витенькинъ	16		холост	Мин	Мин	Мин		20р.	холост	холост	Мин	2р.					Мин	М. М. С.
4.	"	Госифъ Карелинъ	24		холост	портной	в г. Киевѣ	Мин		110р.	Мин	Мин	Мин	9-10р.					переезжаетъ въ Равадак	М. М. С. хочетъ ѣхать въ Галицию
5.	4/4	Германъ Сохомовъ	26		холост	слесарь	Киевъ, Мало- Васильковская А 1	Мин		50р.	Мин	Мин	Мин	4-5					переезжаетъ въ Равадак	хочетъ ѣхать въ Галицию
6.	"	Лазарь Заславскій	22		холост	гладильщикъ в промышленн.	Демиевка	Мин		Мин	Мин	Мин	Мин	4-5					Мин	хочетъ ѣхать въ Галицию
7.	"	Земель Марташевичъ	18		холост	Мин	в Красной Крестовской	Мин	по русски по еврейски	Мин	Мин	Мин	Мин	4-5					Мин	хочетъ ѣхать въ Галицию
8.	"	Егоръ Цыганъ	32		холост	портной	Киевъ, Кор- повская А 37	Мин		200р.	отъ жены и дѣтей никакихъ	—	отъѣзжаетъ въ Равадак	15р.					Мин	хочетъ ѣхать въ Галицию
9.	5/4	И. Венгеровъ	21		холост	слесарь куш	Малый Киевский ул. передъ вл. Базаръ	по еврейски по русски		50р.	самъ	Вдова	Мин	10р.					переезжаетъ въ Равадак	хочетъ ѣхать въ Галицию
10.	"	Полонинъ	35		холост	садоводъ	Спиритусъ Мотыльковская село Зверовка	по русски		100р.	Мин	Мин	Мин	7р.					переезжаетъ въ Равадак	хочетъ ѣхать въ Галицию

Schreiben.	Сколько денег имеет на дороге. Besitz Rbl.	Жена и дѣти. Frau & Kinder.		Срокъ поѣздки. Abreise zeit.	Причина поѣзд. Bewegung der Auswanderung.	Нѣдѣл. заработокъ Wochentl. Verdienst.	Адресъ жены или родныхъ. Adresse des nächsten Verwandten.	№ кватитации. № der Anweisung.	Маршрутъ. Route.	Примѣчанія. Anmerkung.
		Съ кѣмъ идеть? Reisen mit?	Кто остаётся? Bleiben?							
1.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.
ск	свободно имеетъ на дороге на дорогу	сам	жена и 3 дѣтей	сей- часъ	Ручейскіе заработка	10-12р	Будимовъ, Киевск. губ. Млиден Копыловск		Свѣжо- Зп. вѣдѣ абонн. вѣдѣ	Хочетъ ѣздить въ Галицію вдѣлать укрѣпленія и переселенія свѣдомыя
	-	нѣма	-	нѣма	-	-	-		нема нема нема нема	хочетъ ѣздить къ Галицію вдѣлать укрѣпленія и переселенія вѣдѣ на дорогу.
	-	нѣма	-	нѣма	-	-	-		Свѣжо- Зп. вѣдѣ абонн. вѣдѣ	нѣма хочетъ ѣздить къ Галицію вдѣлать укрѣпленія и переселенія вѣдѣ на дорогу.
ск	-	и жена и дѣтей двоихъ	нѣма	-	Ручейскіе заработка	15-16р	-		нѣма	судити о Гали- ціи.
	75р	свобод- ной рукой 10-12 руб.	мама и сестра	-	Киевскіе заработка	2р.	-		Свѣжо- Зп. вѣдѣ абонн. вѣдѣ	хочетъ ѣздить къ Галицію вдѣлать укрѣпленія и переселенія вѣдѣ на дорогу.
	-	свобод- наго	-	-	-	-	-		нѣма	-
	нѣма	и жена и дѣтей двоихъ	мама	-	нѣма не имеетъ работы	-	-		нѣма	хочетъ ѣздить къ Галицію вдѣлать укрѣпленія и переселенія вѣдѣ на дорогу.
ск	свободно имеетъ на дороге на дорогу	сам	жена и 4 дѣтей	-	Ручейскіе заработка	15-20р	-		Свѣжо- Зп. вѣдѣ абонн. вѣдѣ	хочетъ ѣздить къ Галицію вдѣлать укрѣпленія и переселенія вѣдѣ на дорогу.
ск	нѣма	нѣма	Ручейскіе	-	нѣма	9-10р.	-		Свѣжо- Зп. вѣдѣ абонн. вѣдѣ	хочетъ ѣздить къ Галицію вдѣлать укрѣпленія и переселенія вѣдѣ на дорогу.
л	нѣма	нѣма	нѣма	-	нѣма	9-10р.	-		нѣма	нѣма.

Кіевъ, тип. А. О. Штеренсона.

Schreibweise	Сколько денег имѣеть на дорож. Besitz Rbl.	Жена и дѣти. Frau & Kinder.		Срокъ поѣздки. Abreise zeit.	Причина поѣзд. эмигр. Bewegund der Auswanderung.	Нѣдѣльн. зар. работокъ. Wöchnl. Verdienst.	Адресъ жены или родныхъ. Adresse des nächsten Verwandten.	№ кватитации. № der Anweisung.	Маршрутъ. Route.	Примѣчанія. Anmerkung.
		Съ кѣмъ ѣдетъ въ странѣ? Reisen mit?	Кто остается? Bleiben?							
12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	
	100 р.	съ женою и 4-мя дѣтьми	родители		Безработица	9-10 р.			Нидерланды, Америка, Швеция, Польша, Роттердам.	Жанна свобод. церкв. и неск. ад. в. в. Катвештом
	100 р.	мать	мать		мать	8-9 р.			Дрезден, Лейпциг, Бремен	мать
	50 р.	самъ	жена и 2 дѣти		Улучшеніе сѣв. вѣтви	20 р.			мать	мать
	50 р.	самъ	мать		мать	20 р.			мать	мать
	50 р.	мать	жена и 4 дѣти		мать	20 р.			мать	мать
	50 р.	съ женою и 7 дѣтьми	мать		мать	20 р.			Бреслау, Дрезден, Миле, Берлин	мать
	150 р.	самъ	братъ и сестра		отсутствіе работы	5 р.			Висла, Гамбург, Амстердам, Берлин, Лейпциг	мать
	25 р.	мать	родители		мать	7-8 р.			Шверин, Дрезден, Берлин	мать
	мать	самъ	—		—	—			Амстердам, Берлин, Лейпциг, Дрезден, Миле, Берлин	мать о Катвештом
	мать	съ женою и 2 дѣтьми	мать		мать	8-10 р.			Дрезден, Берлин, Лейпциг, Миле, Берлин	мать о Катвештом

Сколько денег имеет на дороге. Besitz Rbl.	Жена и дѣти. Frau & Kinder.		Срокъ поѣздки. Abreise zeit.	Причина побуд. эмigr. Bewegung der Auswanderung.	Недѣл. заработка Wöchlnd. Verdienst.	Адресъ жены или родныхъ. Adresse des nächsten Verwandten.	№ кватитанции. № der Anweisung.	Маршрутъ. Route.	Примѣчанія. Anmerkung.
	Съ кѣмъ ѣдетъ въстѣ? Reisen mit?	Кто остается? Bleiben?							
12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.
150	самъ	женѣ		Беспр- ботна	8-10р.			Восточная Рейд, Восток	Клей въста в Заповѣдник- Будимъ рас в Америкѣ
200	мѣне	мѣне		мѣне	9р.			Восточная Америк. мѣне	хорош. мѣне Беспработна мѣне заграницѣ
150	мѣне	мѣне		мѣне	9р.			мѣне	мѣне
мѣне	мѣне	мѣне		мѣне	6р.			мѣне	мѣне
около 8000 рублей	жена и ребенка	мѣне						перезо Общ.м. Вост.мѣне	
100р.	одна	жена и ребенка		офисная работн	15-20р.			перезо Вост.мѣне Вост.мѣне	
50р.	мѣне	ребенка		Учитель мѣне	3р.			мѣне	
120р.	жена	жена		металл. работн	5-6р.			Восточная Америк. Восток	
130р.	жена	жена и ребенка		мѣне	15-20р.			мѣне	
	мѣне	ребенка		не имеем тѣмъ мѣне		Минскъ		Восточная Америк.	хорош. мѣне и Кибелемъ

Сколько денег имѣеть на дорогу. Besitz Rbl.	Жена и дѣти. Frau & Kinder.	Съ кѣмъ ѣдетъ? Reisen mit?	Кто остается? Bleiben?	Срокъ поѣздки. Abreise zeit.	Причина побуд. эмигр. Bewegund der Auswanderung.	Нелѣт. заработка Wöchlntl. Verdienst.	Адресъ жены или родныхъ. Adresse des nächsten Verwandten.	№ кантандии. № der Anweisung.	Маршрутъ. Route.	Примѣчанія. Anmerkung.
12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	
500 р.	ея те- кой и 4 дѣти	шур			мелкост. для земли, член				через Сан-Бурос-Хамб и др. города	Жена свн- дмис ад- Алексан
1500 р.	ея те- кой и 9 дѣти	шур			море				шур	шур
-	-	-	-	-	-	-	-	Canada-лон Pacific-команде		шур о Канада
шур	Она и 1 дѣт.							через оке. ест. вод. о. в. в. в.		шур стравки.
100 р.	шур	Варшава			агрессивн. работа			шур		шур о Сан-Вестиме
30 р.	шур	шур			шур			через Фреско-Стубу-Варшаву-Монте		шур
-	шур	-			шур			через Сан-Бурос-Хамб и др. города		шур
-	шур	Варшава			шур		Свира Киевской губ. Чучинск Бурхатовской	через Сан-Бурос-Хамб и др. города		шур ма- в Арсену
-	ея се- меско- в 4 дѣти				шур		Черкаск старин. Цукринскій г. Кривоколен	шур		шур
-	ея те- кой и 4 дѣти	шур			шур	10 р.		через Фреско-Стубу-Варшаву-Монте		шур ма- + Сабесин

Сколько денег иметь на дорогу? Besitz Rbl.	Жена и дѣти. Frau & Kinder.	Съ кѣмъ ѣдетъ? Reisen mit?	Кто остаётся? Bleiben?	Срокъ поѣздки. Abreise zeit.	Причина поѣз- дки. Bewegung der Auswanderung.	Нелѣт. заработокъ. Wöchlnd. Verdienst.	Адресъ жены или родныхъ. Adresse des nächsten Verwandten.	№ кваттанции. № der Anweisung.	Маршрутъ, Route.	Примѣнанія. Anmerkung.
12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	
	самъ	жена и ребенокъ			Безра- ботица	10р.			реперъ Ан- галы - Вок. ст. 4 р. 0. 10 ч.	идетъ въ Каловесфоръ
	тѣмъ	-			тѣмъ	-			свѣрхо- въ каесе. Ан-галы ст. Бременъ	тѣмъ
	тѣмъ	-			тѣмъ	-			тѣмъ	-
	семь ребятъ громаи	мужъ			идетъ въ мужу	-			Австрия Ан-галы	идетъ въ Бенъ въ Nord-Westh
200р.	свѣрхо- догерица	елица			Безра- ботица				тѣмъ	хочетъ ѣхать въ Ков-бургъ
	семь ребятъ	мужъ			идетъ въ мужу				свѣрхо- въ каесе Ан-галы ст. Бременъ	идетъ въ Давис.
	самъ	родители			Безра- ботица				Edward Line Co Linnarpoel	хочетъ за- ниматься земледѣльемъ
100р.	свѣрхо- най и звѣзды ли	мужъ			тѣмъ				Hamburg America Line Hamburg	идетъ въ Каловесфоръ
	свѣрхо- най и 2 мѣ- сяца	родители			тѣмъ				тѣмъ	тѣмъ
	самъ	тѣмъ			тѣмъ				тѣмъ	тѣмъ

Сколько денег иметь на дорогу Besitz Rbl.	Жена и дѣти. Frau & Kinder.		Срокъ поѣздки. Abreise zeit.	Причина поѣздки. эмигр. Bewegung der Auswanderung.	Недѣль заработка Wochentl. Verdienst.	Адресъ жены или родныхъ. Adresse des nächsten Verwandten.	№ кв. и т. п. № der Anweisung.	Маршрутъ. Route.	Примѣчанія. Anmerkung.
12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.
	самъ	жена и 3 дѣтей		агеуфѣкѣ работы				См. по- слѣдн. дѣла.	См. по- слѣдн. дѣла.
	въ се- лѣцѣ			недофа- торныя заработки				Въста- новлен. въ 10-омъ конт. въ 1900 г.	Женѣмъ мать въ Палеестинѣ въ селѣцѣ въ 10-омъ конт. въ 1900 г.
100 р.	женѣ и 3 дѣтей			агеуфѣкѣ заработки и сѣмѣй- ныя, а такъ устраива- ются въ Палеестинѣ		№ 13 въ м. Курскъ Харьковѣ		Въста- новлен. въ 10-омъ конт. въ 1900 г.	Женѣмъ мать въ Палеестинѣ
100 р.	самъ	родствен.		агеуфѣкѣ работы				Въста- новлен. въ 10-омъ конт. въ 1900 г.	Женѣмъ мать въ Палеестинѣ
150 р.	женѣ	-		Корова онгарска ея сѣмѣй путью	9 р.			Въста- новлен. въ 10-омъ конт. въ 1900 г.	
150 р.	женѣ	-		Мирно	9 р.			Мирно	
150 р.	женѣ	-		Мирно	11 р.			Мирно	
200 р.	женѣ	-		Мирно	8 р.			Мирно	
150 р.	женѣ	-		Мирно	9 р.			Мирно	
100 р.	женѣ	жена и 4 дѣтей		Бѣл работы	10-15 р.				Женѣмъ мать въ Палеестинѣ

Сколько денег имѣетъ на дорожѣ. Besitz Rbl.	Жена и дѣти. Frau & Kinder.		Срокъ поѣздки. Abreise zeit.	Причина побуд. эмигр. Bewegung der Auswanderung.	Недѣл. заработка. Wochentl. Verdienst.	Адресъ жены или родныхъ. Adresse des nächstten Verwandten.	№ квитанціи. № der Anweisung.	Маршрутъ. Route.	Примѣчанія. Anmerkung.
	Съ кѣмъ ѣдѣтъ въ странѣ? Reisen mit?	Кто остается въ странѣ? Bleiben?							
12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.
25р.	сам	жена и 6 дѣтей		Безъ работы		Ходарков, Киев. губ. Рубки Кон. укрени.		св.в. Леп-манскій, Лаврент. Бренка	справки о Гальверсон.
-	жене	жена		жене		Бонисав, Киев. губ. Н. Пухтен-Ярны		Conrad Line, Liverpool	справки о Фриадель-Фрим
-	св 5-ю дѣтми	жене		хочетъ къ мужу				Monce	хочетъ въ Marshall Texas.
-	св не вѣрны	жене		-				White Star Line Liverpool	хочетъ въ Buffalo Ny.
	св не никто							Monce	Monce
	рукав, зручна мурь							св.в. Леп-манскій, Лаврент. Бренка	хочетъ въ Сидней
	семья из 3 6-ти чел.	жене		Безъ работы	5р.			Оресер-Стрѣл. Коф О-фа	хочетъ въ Мадридъ
и 130р.	самъ	родители				3-4р.		Беллас-Монте	справки о въ Туриніи заграничн. паспортъ
								Палестина, Амстердам, Лондон	справки о новозѣл. въ Кон-Йорк
	сам	семья		Безъ работы				Австрия, Лондон	справки о новозѣл. въ Гальверсон.



12.	13.	Жена и дѣти. Frau & Kinder.		15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.
		Съ кѣмъ ѣдетъ? Reisen mit?	Кто остается? Bleiben?							
Сколько денегъ имѣеть на дорогу. Besitz Rbl.				Срокъ поѣздки. Abreise zeit.	Причина поѣздки. Bewegung der Auswanderung.	Нелѣт. заработокъ. Wöchentl. Verdienst.	Адресъ жены или родныхъ. Adresse des nächsten Verwandten.	№ кватитанціи. № der Anweisung.	Маршрутъ Route.	Замѣчанія. Anmerkung.
	св. елиса.		кишор	?	Безра- ботица	3-4р.			Сиверо- Восточн. Азиатск. Временн.	Мелалит и хатъ в Каловесфорн
	св. женой 150р. в 6 мѣс.		кишор		форме	5-7р.			Томе	Томе
	у млад группы муж		-		форме				Канадск. Азиатск. Временн.	Томе
	св. женой и дѣт. в 6 мѣс.		кишор		-	6р.			Огесса- Холл Холл	Холл и Каловесфорн
	-		-		-				Canadian Pacific Railway Co. Montreal	Холл и Канада
	-		-		-				Черепъ Мелалит 1300-1400 р.	Холл и Каловесфорн
	150р. самъ	жена и дѣт.	кишор		форме	10-12			Черепъ Мелалит 1300-1400 р.	Холл и Каловесфорн
	"	форме	Каловесфорн		форме	10-12			Томе	Томе
	25-30р.	форме	-		форме				Восточн. Азиатск.	Холл и Каловесфорн
	20р.	форме	Каловесфорн		-				-	Холл и Каловесфорн

Schreiben.	Сколько денегъ имѣть на дорожѣ. Besizt Rbl.		Жена и дѣти. Frau & Kinder.		Срокъ поѣздки. Abreise zeit.	Причина побуд. эмигр. Bewegund der Auswanderung.	Недѣль. заработка Wochentl. Verdienst.	Адресъ жены или родныхъ. Adresse des nächsten Verwandten.	№ квитанціи. № der Anweisung.	Маршрутъ. Route.	Примѣчанія. Anmerkung.
	12.	13.	14.	15.							
		сам				Безъ работы				аргентинска въ Буэнос-Айресъ, каньонъ, андерраде.	Идемъ въ Salveston
		съ двумя детьми	жену			къ мужу				Срв.-Лер.-Лондонъ, Бременъ.	Идемъ въ Dallas, Texas.
		Самъ	жена и 4 детей			Безъ работы	8-10 р.			Canada, Pacific Railway, Montreal.	Идемъ въ Арпа-Тиллу.
							8 р.			Калифорн. Америка, Санъ-Франциско.	Идемъ въ Salveston
							12 р.			Морре	Идемъ
										Миннеаполисъ, Минн. Дикъ-Спрингъ.	Идемъ въ Арпа-Тиллу
										Медисона, Минн., Арпа-Тиллу, Дикъ-Спрингъ.	въ Салв-Вестонъ
							7 р.			Вермонтъ, Канада, Минн. Дикъ-Спрингъ.	въ Форд-Йоркъ
										Срв.-Лер.-Лондонъ, Бременъ	Идемъ въ Fort-Walt, Texas.
	600 р.	самъ	жену и 7 детей			Безъ работы				Оресса-Ворбургъ	Идемъ въ 30 <sup>ти</sup> сел. недалеко отъ Салв-Вестонъ

Schreiben.	Сколько денег имѣеть на дорогу. Besitzt Rbl.	Жена и дѣти. Frau & Kinder.		Срокъ поѣздки. Abreise zeit.	Причина побуд. эмигр. Bewegung der Auswanderung.	Нелѣт. заработокъ. Wöchentl. Verdienst.	Адресъ жены или родныхъ. Adresse des nächsten Verwandten.	№ кватанди и. № der Anweisung.	Маршрутъ. Route.	Примѣчанія. Anmerkung.
		Съ кѣмъ ѣдѣтъ въѣзды? Reisen mit?	Кто остается? Bleiben?							
12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	
	100 р.	самъ	жена и 3 дѣтей		офис-скіе работы	10 р.			Св. Сер. - чинчикъ, мѣной, Бременъ	идеи въ Каровесфорн
	никого	форме	-		-	-			Моме	Моме
	никого	форме	форме		Моме	12 р.			Моме	Моме
	10 р.	самъ	жена		форме	10-15 р.			Пальбургъ, Америкъ, мѣной, Каровесфорн	справки Каровесфорн
	-	-	-		-	-			Артава, Коен, аз. м.р. аз. бо	справки о земледѣліи в Америкѣ
	-	-	жена и ребенокъ		Безъ работы	8 р.			Бременъ	справки Каровесфорн
	500 р.	съ тѣной и дочерью	мужемъ		форме				Моме	Моме
	300 р.	-	-		форме	10-12 р.			Синард Ринд, Ринапорт	Моме
	-	-	-		форме				Св. Сер. чинчикъ, мѣной, Бременъ	Моме
	30 р.	самъ	жена и 3 дѣтей		форме	6-8 р.			Моме	Моме

№	Сколько денег имеетъ на дорожю. Besitz Rbl.	Жена и дѣти. Frau & Kinder.		Срокъ поѣздки. Abreise zeit.	Причина побуд. эмигр. Bewegung der Auswanderung.	Недѣль, заработокъ. Wöchentl. Verdienst.	Адресъ жены или родныхъ. Adresse des nächsten Verwandten.	№ квитанціи. № der Anweisung.	Маршрутъ. Route.	З/З Примѣчанія. Anmerkung.
		Съ кѣмъ ѣдетъ? Reisen mit?	Кто остаётся? Bleiben?							
12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	
					Безра- ботица				Въ раздумьи	справки о форма- дальности о формаль- ности въ г-д загран. паспортъ
	рады	жена и 5 дѣтей		Моме	15-20 р.	Браиловъ, мг. губ. Хан Кее- манъ губ. востр.		ст. 2-й р- мажоранъ время		справки о Кальвертѣ
50 р.	моме	жена и 2 дѣтей		Моме	10 р.	Ходаровъ, Ханъ картлинск.		Моме		Моме

На экземпляры дела ~~перенумерованы~~  
присудить три ~~листа~~  
Зд. Пом. Директора Мурарев

Настоящее дело ~~назв. не требуется~~  
этого производства ~~заключить~~  
И. «Горький» 1943.  
И. об. Старица Сосновский  
И. ~~наименование~~ Сосновский

Ф. 1 ел. 354

ЛИСТ-ЗАВЕРИТЕЛЬ ДЕЛА № 52

В деле подшито и пронумеровано листов 33 (троедесятъ листов)  
в том числе: литерные листы \_\_\_\_\_  
пропущенные номера \_\_\_\_\_  
Плюс листов внутренней описи \_\_\_\_\_

Особенности физического состояния и формирования дела	Номера листов
[Large handwritten mark resembling a '7' or 'L' with a horizontal bar]	

И. об.  
130204  
Сосновский

6-43 01.02.1943  
08.02.43

6-300  
220.06  
37-3000  
610606

ар. фонев  
(наименование должности составителя)

5.10.1943  
(дата)

Мурарев  
(подпись)

6-300  
8 XI.04.43

37-3000  
18.02.04/4

(расшифровка подписи)

37-3000  
6. XII. 04. 43